

Crónica del **VI Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica**
Instituto Historia de la Lengua-Cilengua
San Millán de la Cogolla, 10-12 de septiembre, 2014

Con la participación de unas cien personas inscritas comenzó el congreso puntualmente a las 9h de la mañana del miércoles 10 de septiembre. La inauguración se celebró a las 12:30h con las palabras de la directora del congreso, Marta Gómez Martínez, la presidenta de la Asociación Española de Estudios Lexicográficos impulsora de estos Congresos, Paz Battaner Arias, el director del Instituto de Historia de la Lengua, José Antonio Pascual Rodríguez y el presidente de Cilengua y consejero de la Comunidad de La Rioja, don Gonzalo Capellán de Miguel, que acogió el encuentro, se mostró totalmente cercano a los temas que se discutirían en él y explicó la adecuación del lugar a los objetivos de la Fundación, el estudio de la historia de la lengua española.

Efectivamente, el congreso respondía a tres secciones temáticas en las que se muestran los avances lingüísticos en el ámbito lexicográfico y muy concretamente en el desarrollo actual del diccionario histórico: Lexicografía histórica, Semántica e historia de los conceptos y Lingüística y diccionarios.

Las ponencias plenarias respondieron a estas secciones y estuvieron centradas las tres en problemas de la lexicografía diacrónica. Mar Campos Souto, de la Universidade de Santiago de Compostela, con el título de “Lexicografía del futuro para la lengua del pasado”, expuso las aplicaciones informáticas desarrolladas especialmente en el *Instituto de investigación Rafael Lapesa* de la RAE para el NDHLE y cómo estas ayudas están imbricadas con aspectos puramente filológicos de la edición de textos, con el fin de conjuntar y facilitar el trabajo lexicográfico con el rigor científico. José Ramón Morala, de la Universidad de León, mostró la riqueza de datos morfológicos y léxicos no recogidos en los repertorios, extraídos de documentos no literarios, en su conferencia “Sufijos y derivados en documentación notarial del siglo XVII”. La profesora de la Università di Pisa, Roberta Cella, planteó problemas cruciales vistos en el vocabulario del italiano en el paso de la edad media a la moderna, como el establecimiento de lemas en conectores derivados de construcciones sintácticas o la atención a la morfología analítica de los tiempos compuestos, que, analizados en sus usos documentados, exigen cambiar el tratamiento que se les ha venido dando tradicionalmente y que convendría tener presentes en la descripción de la historia lingüística de cada palabra; el título de su ponencia fue “¿Cuánta morfosintaxis en un diccionario histórico?”.

La mesa redonda en la que se sentaban Juan Gutiérrez Cuadrado (U. Carlos III de Madrid), José Ignacio Pérez Pascual (U. da Coruña) y Ramón Santiago Lacuesta (U. Complutense de Madrid), moderada por José Antonio Pascual (Cilengua y RAE), giró sobre otro problema de toda la lexicografía, pero quizá más evidente en la diacrónica, las fuentes adecuadas de los corpus, “Bases documentales de la lexicografía histórica”. Se centraron respectivamente en cómo se han de abordar en concreto la edición de textos de los fueros, la selección en la producción enciclopédica acogida bajo el nombre de Alfonso X y el análisis de los documentos en latín en los que se entrevén ya datos romances.

Las comunicaciones de los congresistas fueron de muy alto interés. Hubo salas con temas lexicográficos casi monográficos por la similitud de los problemas tratados: historia de los diccionarios, datos léxicos de textos específicos, tratamiento descriptivo de verbos muy frecuentes, datos del léxico en zonas geográficas o con ciertas características sociológicas, muy principalmente americanas, los adjetivos gentilicios, los neologismos, el tratamiento de cuestiones puntuales en los diccionarios en los que predominan objetivos pedagógicos, la presencia de la normativa y de la gramática en los diccionarios, cuestiones entre la lingüística, y el diccionario y alguna otra línea más. La evaluación de las propuestas, que realizó el comité científico, se mostró acertada.

Una vez más en estos congresos la presencia de investigadores latinoamericanos, así como estudiosos de otras tradiciones lexicográficas, obligaron a ver cuestiones que, desde el ámbito puramente del español de España, no se manifiestan tan evidentemente y a los que hay que enfrentarse de forma crítica en reuniones científicas, como es un congreso, para avanzar en la disciplina lexicográfica, que requiere también atención a los usuarios y atención de las editoriales comerciales.

El entorno, el monasterio, la buena organización mantenida por *Cilengua* y el buen ambiente facilitaron los trabajos de los congresistas.

En la web de San Millán: <http://www.cilengua.es/noticias/clusura-del-vi-congreso-internacional-de-lexicografia-hispanica>